

- másodlagosan a Törvényszék jelentősen csökkentse a Bolloréval szemben a hivatkozott határozat 2. cikkében kiszabott bírságot;
- a Törvényszék kötelezze az Európai Bizottságot az összes költség viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a jelen keresetben elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/36.212 önmásoló papír ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4160 végleges bizottsági határozat megsemmisítését kéri, amelyet a Bizottság a Bíróság által a C-327/07. P. sz., Bolloré kontra Bizottság ügyben hozott ítéletének meghozatalát követően fogadott el; az utóbbi ítéletben a Bíróság azt állapította meg, hogy a Bizottság megsértette a Bolloré védelemhez való jogát, mivel a Bizottság a Bollorét nemcsak a Copigraph anyavállalataként vonta felelősségre, hanem úgy is, mint a jogsértés egyik közvetlen és személyes szerzőjét, miközben a kifogásközlés csupán a Bolloré anyavállalati minőségében fennálló felelősségére vonatkozott.

A felperes kereset alátámasztására határozat jogalapra hivatkozik, amelyek a következőkre vonatkoznak:

- a Bizottság megsértette az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény (a továbbiakban: EJEE) 6. és 7. cikkét, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: Charta) 41., 47. és 49. cikkét azzal, hogy a Bolloréval szemben kiszabott bírságot a bűncselekmények és büntetések jogszerűségének, a jogbiztonság és a büntetés egyéniesítésének elvét, valamint a tisztességes eljáráshoz való jogot, mivel:
  - a Bolloréval szemben anyavállalati minőségében kiszabott szankció sérti az EJEE 6. és 7. cikkében rögzített bűncselekmények és büntetések jogszerűsége elvét, valamint a Charta 47. és 49. cikkében meghatározott büntetés egyéniesítésének elvét;
  - a Bolloré meghallgatása — amelyen a biztosok területének egyetlen tagja sem vett részt — az EJEE 6. cikkében, illetve a Charta 41. és 47. cikkében meghatározott a tisztességes eljáráshoz való jogot sérti, mivel a Bollorét az „ítélőbírái” nem hallgatták meg;
  - az eredeti határozat „újbóli elfogadásának” feltételei több tekintetben is megsértik az EJEE 6. cikkében, illetve a Charta 41. és 47. cikkében meghatározott a tisztességes eljáráshoz való jog részét képező pártatlanság követelményét;
- a Bizottság megsértette az EUMSZ 101. cikket és a 1/2003 rendelet<sup>(1)</sup> 25. cikkét azzal, hogy a Bollorét olyan jogsértésekért vonta felelősségre, amelyek jelenleg már elévültek;
- a Bizottság megsértette az egyenlő bánásmód elvét azzal, hogy a Bollorét a Copigraph jogsértés ideje alatti anyavállalatának minőségében szankcionálta;
- a Bizottság megsértette az EUMSZ 101. cikket, az EJEE 6. cikkét, illetve a Charta 41. és 47. cikkét azzal, hogy a második kifogásközlést olyan nyilvánvalóan ésszerűtlen határidő alatt bocsátotta ki, amely véglegesen megakadályozta a Bollorét abban, hogy védekezni tudjon egyrészt a Copigraph anyavállalatának minőségében fennálló felelősségére vonatkozó kifogásokkal, másrészt a jogsértésben való közvetlen részvételére vonatkozó kifogásokkal szemben;
- másodlagosan a Bizottság a bírság összegének meghatározása során megsértette az 1998. évi bírságkiszabási iránymutatást<sup>(2)</sup>, a büntetés egyéniesítése és az arányosság elvét, illetve az indokolási kötelezettséget, továbbá
- harmadlagosan a Bizottság megsértette az 1996. évi bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló bizottsági közleményt<sup>(3)</sup>, valamint az arányosság és az egyenlő bánásmód elvét.

<sup>(1)</sup> A [z EUMSZ [101.] és [102.] cikkben meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1, 1. o., magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. oldal).

<sup>(2)</sup> A 17. rendelet 15. cikkének (2) bekezdése és az ESZAK-Szerződés 65. cikkének (5) bekezdése alapján kiszabott bírság megállapításának módszeréről szóló iránymutatás (HL 1998. C 9., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 171. o.; a továbbiakban: iránymutatás)

<sup>(3)</sup> A bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló bizottsági közlemény (HL 1996. C 207., 4. o.).

### 2010. szeptember 8-án benyújtott kereset — Villeroy & Boch Austria kontra Bizottság

(T-373/10. sz. ügy)

(2010/C 301/61)

Az eljárás nyelve: német

#### Felek

Felperes: Villeroy & Boch Austria GmbH (Mondsee, Ausztria)  
(képviselők: A. Reidlinger és S. Dethof ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

#### Kereseti kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg a megtámadott határozatot a felperesre vonatkozó részében;

— másodlagosan: a Törvényszék megfelelően csökkentse a megtámadott határozatban a felperessel szemben kiszabott bírságot;

— a Törvényszék az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes keresete a COMP/39.092 — fürdőszoba-felszerelések ügyben 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat ellen irányul. A megtámadott határozatban a Bizottság bírságot szabott ki a felperessel és más vállalkozásokkal szemben az EUMSZ 101. cikk, valamint az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértése miatt. A felperes — a Bizottság álláspontja szerint — folytatólagos megállapodásban vagy összehangolt magatartásban vett részt a fürdőszoba-felszerelések piacán Belgiumban, Németországban, Franciaországban, Olaszországban, Hollandiában és Ausztriában.

Keresete alátámasztására a felperes hét jogalapot hoz fel.

Az első jogalappal a felperes azt kifogásolja, hogy az egységes, összetett és folyamatos jogsértésnek való minősítés sérti az EUMSZ 101. cikket, valamint az EGT-Megállapodás 53. cikkét. Ezzel a megengedhetetlen átfogó szemlélettel az alperes megszegte azon kötelességét, hogy a határozat egyes címzettjeinek egyéni magatartásmódját vonja jogi értékelés alá, és harmadik személyek nem betudható magatartását jogilag megengedhetetlen módon rötta fel.

A második jogalappal a felperes másodlagosan a határozat személyre szóló indokolása hiányában az EUMSZ 296. cikk második bekezdése szerinti indokolási kötelezettség megsértését kifogásolja.

Továbbá a felperes harmadik jogalapként felhossa, hogy a megtámadott határozatot meg kell semmisíteni, mert a felperes nem vett részt a felrótt jogsértésekben azokon az érintett termék- és földrajzi piacokon, amelyeket a határozat említ, és nem került bizonyításra, hogy kartelljogi jogsértést követett el.

Negyedik jogalapként a felperes előadja, hogy jogellenes az egyetemleges bírság kiszabása a felperessel és anyavállalatával szemben. Az ilyen egyetemleges bírságolás sérti az Európai Unió Alapjogi Chartája 49. cikkének (1) bekezdésébe foglalt *nulla poena sine lege* elvét és az Európai Unió Alapjogi Chartája 49. cikkének (3) bekezdése szerinti — a 48. cikkének (1) bekezdésével és az 1/2003 rendelet<sup>(1)</sup> 23. cikkével összefüggésben értelmezett — bűnösséggel arányos büntetés elvét.

Az ötödik jogalap keretében a hiányos bírságszámítást vitatja. E tekintetben előadja, hogy az alperes olyan forgalmat is bevont a számításába, amely eleve nem lehet összefüggésben a felhozott kifogásokkal.

Hatodik jogalapként a felperes az eljárás elhúzódsát, ennek a bírságszámítás során való figyelmen kívül hagyását, ezáltal pedig az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikkének megsértését kifogásolja.

Hetedik jogalapként a bírságszámítás keretében — a jogsértésben való állítólagos felperesi közrehatás értékelése során —

elkövetett mérlegelési hibát kifogásolja. A felperes ezzel összefüggésben kifejti, hogy az EUMSZ 101. cikk megsértésének — alperesi feltételezésnek megfelelő — elfogadása esetén is túlságosan magas és aránytalan lenne a bírság. A felperes álláspontja szerint az alperes megsértette az Európai Unió Alapjogi Chartája 49. cikkének (3) bekezdésébe foglalt — a 48. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben értelmezett — bűnösséggel arányos büntetés elvét.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (H L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

### 2010. szeptember 8-án benyújtott kereset — Villeroy & Boch kontra Bizottság

(T-374/10. sz. ügy)

(2010/C 301/62)

Az eljárás nyelve: német

#### Felek

Felperes: Villeroy & Boch AG (Mettlach, Németország) (képviselő: M. Klusmann ügyvéd és S. Thomas professzor)

Alperes: az Európai Bizottság

#### Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg a megtámadott határozatot a felperesre vonatkozó részében;
- másodlagosan: a Törvényszék megfelelően csökkentse a megtámadott határozatban a felperessel szemben kiszabott bírságot;
- a Törvényszék az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes keresete a COMP/39.092 — fürdőszoba-felszerelések ügyben 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat ellen irányul. A megtámadott határozatban a Bizottság bírságot szabott ki a felperessel és más vállalkozásokkal szemben az EUMSZ 101. cikk, valamint az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértése miatt. A felperes — a Bizottság álláspontja szerint — folytatólagos megállapodásban vagy összehangolt magatartásban vett részt a fürdőszoba-felszerelések piacán Belgiumban, Németországban, Franciaországban, Olaszországban, Hollandiában és Ausztriában.

Keresete alátámasztására a felperes hét jogalapot hoz fel.